

ALTRES DADES

Codi per a validació: **N8XR0-NSC60-R7KC0**
Data d'emissió: **9 de Octubre de 2025 a les 10:37:45**
Pàgina 1 de 11

SIGNATURES

El document ha estat signat o aprovat per :

- 1.- Tècnic d'Administració AA de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 08/10/2025 14:16
- 2.- Tècnic d'Administració EP de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 09/10/2025 07:26
- 3.- Director de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 09/10/2025 07:56
- 4.- Vicesecretària de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 09/10/2025 08:36

ESTAT

SIGNAT
09/10/2025 08:36



ACTA D'OBERTURA DE PROPOSICIONS PONDERABLES DE FORMA AUTOMÀTICA DEL PROCEDIMENT OBERT PER A LA CONTRACTACIÓ DEL SERVEI DE TRADUCCIÓ I VALORACIÓ DE LES OBRES PRESENTADES AL CONCURS DE COMUNICACIÓ TURÍSTICA PREMIS G!, DEL PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA GIRONA (SOBRE C)

President: Sr. Norbert Bes i Ginesta

Vocals: Sra. Ariadna Arbat i Marull, per delegació de la Sra. Carme Nadal i Gasull
Sra. Elisabet Pérez i Gallardo

Actua de Secretari de la Mesa la Sra. Mireia Acosta i Piqué per delegació del Sr. Jordi Batllori i Nouvilas.

A la seu jurídica del Patronat de Turisme Costa Brava Girona el **dimecres, 8 d'octubre de 2025 a les 13:00 h**, reunits telemàticament, d'acord amb l'article 17.1 de la llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic s, per a procedir a exposar l'informe valoratiu en referència a l'oferta tècnica corresponent als criteris subjectes a judici de valor d'aquest procediment i, posteriorment, per a procedir a l'obertura de les proposicions ponderables de forma automàtica (SOBRE C) presentada pels licitadors que segueixen admesos en el procediment de contractació del servei referit, amb número d'expedient 2025/365, a través de l'eina del Sobre Digital.

Inicialment s'exposa l'informe tècnic valoratiu emès per la Sra. Verònica Mas, responsable de comunicació i premsa del Patronat de Turisme Costa Brava Girona, SA, el passat 06.10.2025, del contingut del sobre B, propostes tècniques ponderables mitjançant judici de valor, corresponent a aquest procediment de contractació, i que s'ha efectuat d'acord amb els criteris d'adjudicació de la **clàusula I**, del plec de clàusules administratives particulars, sent la puntuació màxima de 45 punts.

L'informe tècnic valoratiu resulta amb el següent contingut literal:

"INFORME TÈCNIC DE VALORACIÓ DELS CRITERIS SUBJECTES A JUDICI DE VALOR (SOBRE B) DE LA LICITACIÓ DEL SERVEI DE TRADUCCIÓ I VALORACIÓ DE LES OBRES PRESENTADES AL CONCURS DE COMUNICACIÓ TURÍSTICA PREMIS G!, DEL PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA GIRONA

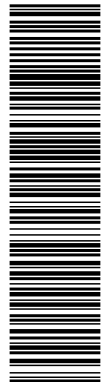
Vocal tècnic:

- **Verònica Mas i Espinosa**, responsable de comunicació i premsa del Patronat de Turisme Costa Brava Girona, SA

ANTECEDENTS

En data 25 de setembre de 2025, es procedeix a la constitució de la Mesa de Contractació i a l'obertura del sobre B, corresponent a les ofertes subjectes a criteris de valor, d'aquesta licitació.

Els licitadors que segueixen admesos en aquesta licitació una vegada revisada la documentació administrativa (sobre A) són:



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 321831 N8XR0-NSC60-R7KC0 AC099F2AF63AEAE709B19BEA9AA4701DAFCF636) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://sisi4.dgip.cat/verificadorordocuments/index.jsp?codigo_entidad=6

Núm. ordre	Nom empresa
1	LINK MULTILINGÜE, SL
2	STARTUL, SL

La valoració de les propostes tècniques s'ha fet seguint els criteris de valoració que depenen de judici de valor establerts en el punt I del quadre de característiques del plec de clàusules administratives d'aquest procediment, amb una puntuació màxima de **45 punts**, i que són els següents:

- **Criteris d'adjudicació subjectes a judici de valor (sobre B):** fins a un màxim de **45 punts**
Caldrà valorar **3 obres** utilitzant la metodologia i pautes de treball especificades a la clàusula 4 del plec de prescripcions tècniques, i que es podran consultar als següents enllaços:

- **Obra 1: Article en alemany publicat al diari Sächsische Zeitung “In Dalis Universum”:**
https://fitxers.costabrava.org/premsa/licitacio/Obra1_SachsischeZeitung.pdf
- **Obra 2: Article en francès publicat a la revista The Good Life. “Cadaqués. Presque une île”:**
https://fitxers.costabrava.org/premsa/licitacio/Obra2_TheGoodLifemagazine.pdf
- **Obra 3: Cadena ITV. Programa This Morning “Destination Dupes Girona”:**
https://fitxers.costabrava.org/premsa/licitacio/Obra3_Destination_Dupes_Girona.mov

Els models de valoració s'especifiquen a la clàusula 4 del plec de prescripcions tècniques que regula aquest procediment, i es poden consultar seguint els següents enllaços:

- **Model 1 - Traducció:**
http://fitxers.costabrava.org/contractacio/MODEL_1_FORMULARI_TRADUCCI_O.pdf
- **Model 2 – Valoració:**
http://fitxers.costabrava.org/contractacio/MODEL_2_FORMULARI_VALORACI_O.pdf

CATEGORIA	TÍTOL	METODOLOGIA	PUNTUACIÓ MÀXIMA
Bloc 1	Obra 1: Article en alemany publicat al diari Sächsische Zeitung “In Dalis Universum”	Traducció literal (model 1)	10 punts
		Rigorositat	5 punts
		Adaptació a l'estructura semàntica	2,5 punts
		Diversitat lèxica	2,5 punts
Bloc 2	Obra 2: Article en francès publicat a la revista The Good Life. “Cadaqués. Presque une île”	Lectura i valoració interpretativa del contingut segons model de valoració (model 2)	20 punts
		Capacitat de síntesi	10 punts
		Diversitat lèxica i semàntica	5 punts

ALTRES DADES

Codi per a validació: **N8XR0-NSC6O-R7KC0**
Data d'emissió: **9 de Octubre de 2025 a les 10:37:45**
Pàgina 3 de 11

SIGNATURES

El document ha estat signat o aprovat per :

- 1.- Tècnic d'Administració AA de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 08/10/2025 14:16
- 2.- Tècnic d'Administració EP de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 09/10/2025 07:26
- 3.- Director de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 09/10/2025 07:56
- 4.- Vicepresident de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 09/10/2025 08:36

ESTAT

SIGNAT
09/10/2025 08:36



		Adequació de l'estil	5 punts
Bloc 5	Obra 3: Cadena ITV. Programa This Morning "Destination Dupes Girona"	Visualització, transcripció i valoració del contingut (model 2)	15 punts
		Rigorositat	7,5 punts
		Estructuració del contingut	3,75 punts
		Adequació de l'estil i el to	3,75 punts

Per tal de valorar l'oferta tècnica, es tindran en compte els següents percentatges:

- **0%** del total de punts del subcriteri: L'òrgan de contractació considera que els elements oferts no s'ajusten gens al detallat al plec de prescripcions tècniques o no es presenta documentació suficient per a valorar-lo.
- **25%** del total de punts del subcriteri: L'òrgan de contractació considera que els elements oferts s'ajusten de manera insuficient al subcriteri.
- **50%** del total de punts del subcriteri: L'òrgan de contractació considera que els elements oferts s'ajusten de manera suficient al subcriteri.
- **75%** del total de punts del subcriteri: L'òrgan de contractació considera que els elements oferts s'ajusten de manera notable al subcriteri.
- **100%** del total de punts del subcriteri: L'òrgan de contractació considera que els elements oferts s'ajusten de manera excel·lent al subcriteri.

Aquelles propostes que no superin el 50 % de la puntuació total en els criteris subjectes a judici de valor (és a dir, que no assoleixin un mínim de 22,50 punts), seran excloses del procés.

VALORACIÓ OFERTES

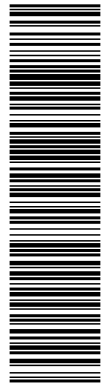
1. LINK MULTILINGÜE, SL:

CATEGORIA	TÍTOL		
Bloc 1	Obra 1: Article en alemany publicat al diari Sächsische Zeitung "In Dalis Universum"		
Màxim 10 punts	Metodologia: Traducció literal (model 1)		
CONCEPTE	Puntuació màxima	Valoració	Puntuació atorgada
Rigorositat	5	La traducció reproduceix el contingut original de l'article. Manté les cites i ho expressa correctament.	5
Adaptació a l'estructura semàntica	2,5	Construcció semàntica correcta per bé que alguna frase és imprecisa. Presenta una lectura amena.	1,25
Diversitat lèxica	2,5	Vocabulari adient i divers en llengua catalana, d'acord amb l'estil literal de l'article.	2,5
PUNTUACIÓ TOTAL ATORGADA			8,75

ALTRES DADES
Codi per a validació: **N8XR0-NSC6O-R7KC0**
Data d'emissió: **9 de Octubre de 2025 a les 10:37:45**
Pàgina 4 de 11

SIGNATURES
El document ha estat signat o aprovat per :
1.- Tècnic d'Administració AA de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 08/10/2025 14:16
2.- Tècnic d'Administració EP de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 09/10/2025 07:26
3.- Director de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 09/10/2025 07:56
4.- Vicesecretària de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 09/10/2025 08:36

ESTAT
SIGNAT
09/10/2025 08:36



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 321831_N8XR0-NSC6O-R7KC0_ACO99F2AF363AEAE709B19BE48AA4701DAFCF636) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://ssi4.dgpi.cat/verificadorordocuments/index.jsp?codigo_entidad=6



CATEGORIA	TÍTOL		
Bloc 2	Obra 2: Article en francès publicat a la revista The Good Life. "Cadaqués. Presque une île"		
Màxim 20 punts	Metodologia: Lectura i valoració interpretativa del contingut segons model de valoració (model 2)		
CONCEPTE	Puntuació màxima	Valoració	Puntuació atorgada
Capacitat de síntesi	10	Resum acurat i descriptiu presentant les principals temàtiques de l'article, tot i que no ho fa de manera evident d'acord amb l'estructura de l'article original. Altrament, s'incorpora algun aspecte al resum accessori.	7,5
Diversitat lèxica i semàntica	5	El vocabulari emprat en llengua castellana és força variat, però es detecten algunes errades singulars com ara anomenar 'carillas' a les pàgines i utilitzar el terme 'trillados', enlloc d'un terme més formal. El text recull cites i ho expressa correctament.	3,75
Adequació de l'estil	5	El text presentat és excessivament neutral tenint en compte la clara intenció de l'autora francesa de transmetre uns continguts amb un estil més literari i personal.	2,5
PUNTUACIÓ TOTAL ATORGADA			13,75

CATEGORIA	TÍTOL		
Bloc 5	Obra 3: Cadena ITV. Programa This Morning "Destination Dupes Girona"		
Màxim 15 punts	Metodologia: Visualització, transcripció i valoració del contingut (model 2)		
CONCEPTE	Puntuació màxima	Valoració	Puntuació atorgada
Rigorositat	7,5	El resum conté informació sobre el programa i resumeix àmpliament els continguts del vídeo, a més de ressaltar elements com una entrevista, informació d'utilitat i servei o curiositats de la destinació.	7,5

ALTRES DADES

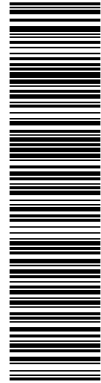
Codi per a validació: **N8XR0-NSC60-R7KC0**
Data d'emissió: **9 de Octubre de 2025 a les 10:37:45**
Pàgina 5 de 11

SIGNATURES

El document ha estat signat o aprovat per :
1.- Tècnic d'Administració AA de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 08/10/2025 14:16
2.- Tècnic d'Administració EP de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 09/10/2025 07:26
3.- Director de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 09/10/2025 07:56
4.- Vicesecretària de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 09/10/2025 08:36

ESTAT

SIGNAT
09/10/2025 08:36



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 321831 N8XR0-NSC60-R7KC0 AC09F2AF363AE709B19BE48A4701DAFCF636) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://sisi4.dgpi.cat/verificadorordocuments/index.jsp?codigo_entidad=6

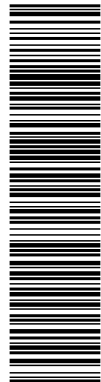


Estructuració del contingut	3,75	Contingut ben estructurat i coherent amb la cadència de temes que presenta l'obra.	3,75
Adequació de l'estil i el to	3,75	El resum reproduceix el dinamisme del vídeo i capta el to directe, pròxim i positiu del reporter/autor.	3,75
PUNTUACIÓ TOTAL ATORGADA			15

PUNTUACIÓ TOTAL LINK MULTILINGÜE, SL		
CATEGORIA	TÍTOL	PUNTUACIÓ TOTAL ATORGADA
Bloc 1	Obra 1: Article en alemany publicat al diari Sächsische Zeitung "In Dalis Universum"	8,75
Bloc 2	Obra 2: Article en francès publicat a la revista The Good Life. "Cadaqués. Presque une île"	13,75
Bloc 5	Obra 3: Cadena ITV. Programa This Morning "Destination Dupes Girona"	15
Puntuació total		37,5

2. STARTUL, SL

CATEGORIA	TÍTOL		
Bloc 1	Obra 1: Article en alemany publicat al diari Sächsische Zeitung "In Dalis Universum"		
Màxim 10 punts	Metodologia: Traducció literal (model 1)		
CONCEPTE	Puntuació màxima	Valoració	Puntuació atorgada
Rigorositat	5	La traducció omet contingut de l'article i en conseqüència no descriu el contingut de l'obra.	2,5
Adaptació a l'estructura semàntica	2,5	El text és poc dinàmic i fluid. Es troba a faltar una revisió més exhaustiva del text traduït a la llengua catalana.	1,25
Diversitat lèxica	2,5	La traducció ofereix un vocabulari bàsic i redundant en determinats termes, tenint en compte que és una article periodístic i per tant formal.	0,63
PUNTUACIÓ TOTAL ATORGADA			4,38



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 321831 N8XR0-NSC6O-R7KC0 AC09F2AF363AE709B19BE49AA4701DAFCF636) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mil·liantant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://sisi4.dgip.cat/verificadorordocuments/index.jsp?codigo_entidad=6



CATEGORIA	TÍTOL		
Bloc 2	Obra 2: Article en francès publicat a la revista The Good Life. "Cadaqués. Presque une île"		
Màxim 20 punts	Metodologia: Lectura i valoració interpretativa del contingut segons model de valoració (model 2)		
CONCEPTE	Puntuació màxima	Valoració	Puntuació atorgada
Capacitat de síntesi	10	El resum és acurat i reflecteix el contingut de l'article. Li manca estructurar els blocs temàtics tractats en l'obra original.	7,5
Diversitat lèxica i semàntica	5	Correcció semàntica i riquesa lèxica, en llengua catalana. El vocabulari s'ajusta a l'original.	5
Adequació de l'estil	5	L'estil i el to son adequats, però el/la traductor/a es pren alguna llicència interpretativa en relació al text original (apartat 4).	2,5
PUNTUACIÓ TOTAL ATORGADA			15

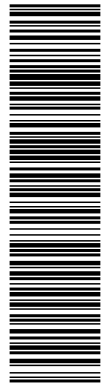
CATEGORIA	TÍTOL		
Bloc 5	Obra 3: Cadena ITV. Programa This Morning "Destination Dupes Girona"		
Màxim 15 punts	Metodologia: Visualització, transcripció i valoració del contingut (model 2)		
CONCEPTE	Puntuació màxima	Valoració	Puntuació atorgada
Rigorositat	7,5	Resum correcte. Es troba a faltar incidir amb claredat en els tòpics i l'estil de conducció de l'autor/reporter.	3,75
Estructuració del contingut	3,75	Contingut correcte i descriptiu. Mancaria comentar la participació de testimonis.	1,88
Adequació de l'estil i el to	3,75	Neutral en excés tenint en compte el carisma del reporter i el to dinàmic, informal que manifesta.	0,94
PUNTUACIÓ TOTAL ATORGADA			6,57

PUNTUACIÓ TOTAL STARTUL, SL		
CATEGORIA	TÍTOL	PUNTUACIÓ TOTAL ATORGADA
Bloc 1	Obra 1: Article en alemany publicat al diari Sächsische Zeitung "In Dalis Universum"	4,38

ALTRES DADES
Codi per a validació: **N8XR0-NSC60-R7KC0**
Data d'emissió: **9 de Octubre de 2025 a les 10:37:45**
Pàgina 7 de 11

SIGNATURES
El document ha estat signat o aprovat per :
1.- Tècnic d'Administració AA de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 08/10/2025 14:16
2.- Tècnic d'Administració EP de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 09/10/2025 07:26
3.- Director de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 09/10/2025 07:56
4.- Vicesecretària de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 09/10/2025 08:36

ESTAT
SIGNAT
09/10/2025 08:36



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 321831 N8XR0-NSC60-R7KC0 AC09F2AF363AEAE709B19BE48AA4701DAFCF636) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://sisi4.dgip.cat/verificadordocuments/index.jsp?codigo_entidad=6



Bloc 2	Obra 2: Article en francès publicat a la revista The Good Life. "Cadaqués. Presque une île"	15
Bloc 5	Obra 3: Cadena ITV. Programa This Morning "Destination Dupes Girona"	6,57
Puntuació total		25,95

Resum global

LINK MULTILINGÜE, SL. assoleix satisfactòriament les proves de traducció i valoració subjectes a judici de valor. Presenta una bona traducció literal de l'obra en alemany, en què reproduïx el contingut de manera fidedigne i es mostra un bon domini de la semàntica i el lèxic, adient i en concordança amb l'article periodístic original. Quant al resum de l'obra audiovisual en llengua anglesa, la valoració mostra correctament els continguts requerits del model, i es remarca l'encert en la interpretació del to de l'obra original. Pel que fa al resum de l'obra en llengua francesa, s'aprecia una manca de lectura o revisió del resum realitzat. Alhora, el resum no encerta el to de l'obra original i s'aprecien errades de lèxic en la traducció.

STARTUL, SL assoleix amb correcció les proves de valoració de les obres, però no ho fa satisfactòriament en la prova traducció literal. Pel que fa a les valoracions de les obres de francès i d'anglès, s'aprecien resums acurats, correcció semàntica i riquesa lèxica, d'acord amb l'estil de les obres originals. Quant a l'obra d'alemany, la traducció no és literal i omet contingut de l'article, el text és poc dinàmic i fluid. Apreciem la necessitat de realitzar una revisió més exhaustiva de la traducció per evitar redundàncies i l'ús de vocabulari tan bàsic, donat que és un article periodístic.

Un cop analitzades l'oferta admesa, d'acord amb el Plec de Prescripcions Tècniques i els criteris de valoració subjectes a judici de valor establerts en el Plec de Clàusules Administratives que regeixen aquest contracte, la proposició presentada ha obtingut la següent puntuació:

Empresa	Puntuació
LINK MULTILINGÜE, SL	37,50
STARTUL, SL	25,95

Per tant, es trasllada a la Mesa de Contractació que les puntuacions de les propostes valorades són les detallades en el quadre anterior.

I per a que així consti, als efectes escaients, es signa el present informe."

La Mesa de Contractació fa seu l'informe esmentat i, un cop comentada la puntuació atorgada, fa la valoració dels criteris subjectes a judici de valor segons el barem de puntuació que regeix aquest procediment, i a aquests efectes, aprova la següent valoració:

ALTRES DADES

Codi per a validació: **N8XR0-NSC60-R7KC0**
Data d'emissió: **9 de Octubre de 2025 a les 10:37:45**
Pàgina 8 de 11

SIGNATURES

El document ha estat signat o aprovat per :

- 1.- Tècnic d'Administració AA de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 08/10/2025 14:16
- 2.- Tècnic d'Administració EP de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 09/10/2025 07:26
- 3.- Director de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 09/10/2025 07:56
- 4.- Vicesecretària de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 09/10/2025 08:36

ESTAT

SIGNAT
09/10/2025 08:36

Girona

Patronat de Turisme
Costa Brava Girona



Diputació de Girona

Licitador	Obra 1. Traducció literal	Obra 2. Lectura i valoració interpretativa del contingut segons model de valoració	Obra 3. Visualització, transcripció i valoració del contingut (	Puntuació total
LINK MULTILINGÜE, SL	8,75	13,75	15	37,50
STARTUL, SL	4,38	15	6,57	25,95

Acte seguit, la Mesa de Contractació procedeix a l'obertura de les proposicions ponderables de forma automàtica (sobre C), presentades per les empreses que segueixen admeses en el procediment i que són:

- LINK MULTILINGÜE, SL
- STARTUL, SL

Les proposicions ponderables de forma automàtica (sobre C) estan integrades pels següents criteris:

- **Criteris quantificables de forma automàtica (sobre C):** fins a un màxim de **55 punts**

1. Oferta econòmica: màxim 55 punts

L'oferta més econòmica obtindrà el màxim de puntuació per a cada criteri, i per a la resta es disminuirà la puntuació proporcionalment a l'augment de les respectives ofertes. La puntuació global de l'oferta econòmica s'obté a partir del sumatori de les puntuacions obtingudes per a cada criteri.

La fórmula per calcular les puntuacions referents a l'oferta econòmica serà la **fórmula lineal equilibrada**:

$$P_i = P \left(1 - \frac{O_i - O_m}{IL} \right)$$

P_i = punts de l'oferta i
 P = punts del criteri preu
 O_i = preu de l'oferta i
 O_m = preu de la millor oferta
 IL = import de licitació

ALTRES DADES

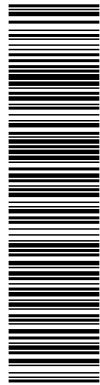
Codi per a validació: **N8XR0-NSC6O-R7KC0**
Data d'emissió: **9 de Octubre de 2025 a les 10:37:45**
Pàgina 9 de 11

SIGNATURES

El document ha estat signat o aprovat per :
1.- Tècnic d'Administració AA de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 08/10/2025 14:16
2.- Tècnic d'Administració EP de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 09/10/2025 07:26
3.- Director de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 09/10/2025 07:56
4.- Vicesecretària de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 09/10/2025 08:36

ESTAT

SIGNAT
09/10/2025 08:36



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 321831_N8XR0-NSC6O-R7KC0_ACO99F2AF363AE709B19BE48AA47010AFCE636) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://sisi4.dgaj.cat/verificadorordocuments/index.jsp?codigo_entidad=6



Els imports unitaris a la baixa, sense iva, són els següents:

TARIFA	GRUP A	GRUP B	GRUP C
TARIFA 1: <i>Traducció literal</i>	78,60 €	94,32 €	102,18 €
TARIFA 2: <i>Lectura, audició o visualització de l'obra i posterior interpretació</i>	113,88 €	136,66 €	148,04 €
TARIFA 3: <i>Abstracte de l'obra i posterior valoració</i>	149,16 €	178,99 €	193,91 €

Es tindran en compte com a màxim dos decimals en l'oferta.

TARIFA	GRUP A	GRUP B	GRUP C
TARIFA 1: <i>Traducció literal</i>	4	5	4
TARIFA 2: <i>Lectura, audició o visualització de l'obra i posterior interpretació</i>	6	7	8
TARIFA 3: <i>Abstracte de l'obra i posterior valoració</i>	6	7	8

Seguidament, la Mesa de Contractació procedeix a l'obertura de les proposicions ponderables de forma automàtica (sobre C), presentades per part dels licitadors que segueixen en aquest procediment, atorgant-los-hi la següent puntuació:

EMPRESA LICITADORA:

1. LINK MULTILINGÜE, SL

El licitador ofereix els següents preus unitaris:

TARIFA	GRUP A	GRUP B	GRUP C
TARIFA 1: <i>Traducció literal</i>	76,63 €	91,96 €	99,63 €
TARIFA 2: <i>Lectura, audició o visualització de l'obra i posterior interpretació</i>	111,03 €	133,24 €	144,34 €
TARIFA 3: <i>Abstracte de l'obra i posterior valoració</i>	145,43 €	174,52 €	189,06 €

Un cop aplicada la fórmula pertinent, resulten les següents puntuacions:

TARIFA	GRUP A	GRUP B	GRUP C
TARIFA 1: <i>Traducció literal</i>	3,38	4,35	3,41
TARIFA 2: <i>Lectura, audició o visualització de l'obra i posterior interpretació</i>	5,60	6,37	7,17

ALTRES DADES

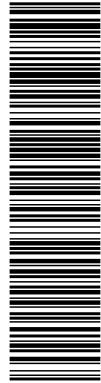
Codi per a validació: **N8XR0-NSC60-R7KC0**
Data d'emissió: **9 de Octubre de 2025 a les 10:37:45**
Pàgina 10 de 11

SIGNATURES

El document ha estat signat o aprovat per :
1.- Tècnic d'Administració AA de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 08/10/2025 14:16
2.- Tècnic d'Administració EP de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 09/10/2025 07:26
3.- Director de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 09/10/2025 07:56
4.- Vicesecretària de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 09/10/2025 08:36

ESTAT

SIGNAT
09/10/2025 08:36



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 321831, N8XR0-NSC60-R7KC0, AC098F2AF63AE4E709B19BE48AA4701DAFCF636) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://sisi4.dgpi.cat/verificadorordocuments/index.jsp?codigo_entidad=6



TARIFA 3: Abstracte de l'obra i posterior valoració	3,38	6,22	7,19
--	------	------	------

Resultant un total de **47,08 punts** sobre un total màxim de 55 punts.

2. STARTUL, SL

El licitador ofereix els següents preus unitaris:

TARIFA	GRUP A	GRUP B	GRUP C
TARIFA 1: Traducció literal	64,50 €	79,70 €	84,50 €
TARIFA 2: Lectura, audició o visualització de l'obra i posterior interpretació	103,50 €	121,00 €	129,00 €
TARIFA 3: Abstracte de l'obra i posterior valoració	132,00 €	154,50 €	169,50 €

Un cop aplicada la fórmula pertinent, resulten les següents puntuacions:

TARIFA	GRUP A	GRUP B	GRUP C
TARIFA 1: Traducció literal	4,00	5,00	4,00
TARIFA 2: Lectura, audició o visualització de l'obra i posterior interpretació	6,00	7,00	8,00
TARIFA 3: Abstracte de l'obra i posterior valoració	6,00	7,00	8,00

Resultant un total de **55,00 punts** sobre un total màxim de 55 punts.

En resum, la puntuació corresponent als **criteris ponderables que depenen de l'aplicació de fórmules automàtiques**, són les que es desprenen a continuació:

Licitador	Puntuació
LINK MULTILINGÜE, SL	47,08
STARTUL, SL	55,00

Vistos els criteris d'adjudicació, els que depenen d'un judici de valor i els que depenen de l'aplicació d'una fórmula automàtica, les puntuacions total de l'empresa són les que es desprenen a continuació:

Empresa	Criteris subjectes a judici de valor	Criteris ponderables de forma automàtica	Puntuació total
LINK MULTILINGÜE, SL	37,55	47,08	84,63
STARTUL, SL	25,95	55,00	80,95

ALTRES DADES

Codi per a validació: **N8XR0-NSC60-R7KC0**
Data d'emissió: **9 de Octubre de 2025 a les 10:37:45**
Pàgina **11 de 11**

SIGNATURES

El document ha estat signat o aprovat per :

- 1.- Tècnic d'Administració AA de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 08/10/2025 14:16
- 2.- Tècnic d'Administració EP de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 09/10/2025 07:26
- 3.- Director de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 09/10/2025 07:56
- 4.- Vicesecretària de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 09/10/2025 08:36

ESTAT

SIGNAT
09/10/2025 08:36



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 321831 N8XR0-NSC60-R7KC0 AC09F2AF363AE709B19BE48AA47010AFCE636) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://sisi4.dgip.cat/verificadorordocuments/index.jsp?codigo_entidad=6



Com que la Mesa de Contractació ha comprovat que les ofertes presentades no es poden considerar anormals o desproporcionades, de conformitat amb el que disposen els articles 149 i 326.2.c de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic, **acorda per unanimitat:**

Primer.- APROVAR la puntuació total referent als criteris subjectes a judici de valor i als criteris ponderables de forma automàtica de l'empresa admesa en aquest procediment, amb l'ordre i valoració següent:

ORDRE	EMPRESA	PUNTUACIÓ TOTAL
1	LINK MULTILINGÜE, SL	84,63
2	STARTUL, SL	80,95

Quart.- REQUERIR a **LINK MULTILINGÜE, SL** al resultar l'oferta més avantatjosa a nivell global, a fi i efecte de que, dins del termini dels **10 dies hàbils** següents a la recepció de la present notificació, presenti, a través de l'eina del sobre digital, la documentació prèvia a l'adjudicació indicada a la clàusula quinzena del plec de clàusules administratives particulars d'aquest procediment.

Cinquè.- PROPOSAR al Consell d'Administració del Patronat de Turisme Costa Brava, SA, en cas de que el licitador presenti la documentació administrativa de forma correcta, l'adjudicació per al procediment de contractació del servei de traducció i valoració de les obres presentades al concurs de comunicació turística Premis G!, del Patronat de Turisme Costa Brava Girona del contracte amb número d'expedient 2025/365 a favor de **LINK MULTILINGÜE, SL**, per un import màxim de 16.528,92 euros, IVA no inclòs, per la totalitat del contracte, el que resulta un import màxim anual de 8.264,46 euros, IVA no inclòs, d'acord amb l'oferta tècnica i econòmica presentada, al resultar l'oferta més avantatjosa a nivell global per al PTCBG i ajustar-se la seva proposició al que disposa el plec de clàusules d'aquest procediment, al que se li seran d'aplicació els següents imports unitaris:

TARIFA	GRUP A	GRUP B	GRUP C
TARIFA 1: Traducció literal	76,63 €	91,96 €	99,63 €
TARIFA 2: Lectura, audició o visualització de l'obra i posterior interpretació	111,03 €	133,24 €	144,34 €
TARIFA 3: Abstracte de l'obra i posterior valoració	145,43 €	174,52 €	189,06 €

No havent-se presentat cap reclamació, s'estén la present acta signada pels integrants de la Mesa de Contractació, de tot el que en dono fe, com a Secretari, a les 13:15 hores de la data indicada al començament.